

Dunque sia vero

Prima parte

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Concerti, il secondo libro (Gardano press, Venice, 1587)

Canto I
Dun - que sia ve - ro o ca - ra mia fe - ni - ce, o

Canto II
Dun - que sia ve - ro o ca - ra mia fe -

Alto
Dun-que sia ve - ro, *dun - que sia ve - ro* o ca - ra mia fe - ni - ce,

Tenore
Dun - que sia ve - ro o ca - ra mia fe -

Quinto
Dun - que sia ve - ro o ca - ra mia fe - ni - ce, o

Sesto
Dun - que sia ve - ro o ca - ra mia fe - ni - ce, o

Basso
Dun - que sia ve - ro o ca - ra mia fe -

ca - ra mia fe - ni - ce, Che que-ste dol - ci lab - bia e que-sto se - no, Mie ca-re

ni - ce, fe - ni - ce, Che que-ste dol - ci lab - - bia e que-sto se - no, Mie

Che que-ste dol - ci lab - bia e que-sto se - no,

ni-ce, Che que-ste dol - ci lab - - - bia

ca-ra mia fe - ni - ce, Che que-ste dol - - ci lab - bia e que-sto se - no, Mie ca - re spo -

ca - ra mia fe - ni - ce, Che que-ste dol - ci lab - bia e que-sto se - no, Mie ca - re

ni - ce, Che que-ste dol - ci lab - bia e

10

spo - glie, ad al - tri il di se - re - no, Fac - cia - no
 ca - re spo - glie, ad al - tri, ad al - tri il di se - re - no, Fac - cia - no
 Mie ca - re spo - glie, ad al - tri il di se - re - no, Fac - cia - no
 e que - sto se - no, Mie ca - re spo - glie,
 glie, mie ca - re spo - glie, ad al - tri il di se - re - no,
 spo - glie, Fac - cia - no
 que - sto se - no, Mie ca - re spo - glie,

15

d'I-me-neo lie-to, e fe-li-ce? lie - to, e fe-li-ce? fac-cia-no d'I-me-neo, fac-cia-no d'I - me-neo lie-to, e fe-li-ce? lie-to, e fe - li -
 d'I-me-neo lie - to, e fe - li - ce? fac - cia - no d'I-me-neo lie - to, e fe - li - ce? lie - to, e fe - li -
 d'I-me-neo lie-to, e fe-li-ce? fac - cia - no d'I - me-neo lie - to, e fe - li - ce? lie - to, e fe - li -
 lie-to, e fe - li - ce? Fac - cia - no d'I-me - neo lie - to, e fe - li - ce? lie - to, e fe - li - ce?
 lie - to, e fe - li - ce? Fac - cia - no d'I - me - neo lie - to, e fe - li - ce? lie - to, e fe - li -
 d'I-me-neo lie-to, e fe-li-ce? fac - cia - no d'I - me-neo lie - to, e fe - li - ce? lie - to, e fe - li -
 lie - to, e fe - li - ce? Fac - cia - no d'I-me - neo lie - to, e fe - li -

20

ce? Dun - que sia ver, che tu vi - va ra - di - ce Di que - sto spir - to mi -

ce? Dun - que sia ver, *dun - que sia ver*,

ce? Dun - que sia ver, *dun - que sia ver*, che tu vi - va ra - di - ce Di que - sto spir - to mi -

Dun - que sia ver, che tu vi - va ra - di - ce Di que - sto spir - to mi -

ce? Dun - que sia ver, Di que -

ce? Dun - que sia ver,

ce? Dun - que sia ver,

ce? Dun - que sia ver, che tu vi - va ra - di - ce Di que - sto spir - to mi -

25

o, spir - to mi - o d'a-mor ri - pie - - no, Ti svel - li?

d'a-mor ri - pie - - no, Ti svel - li? e ti ri -

o, spir - to mi - o d'a-mor ri - pie - - no,

o, spir - to mi - o d'a-mor ri - pie - - no, Ti svel - li?

sto spir - to mi - o d'a-mor ri - pie - - no, e ti ri -

d'a-mor ri - pie - - no, e ti ri -

o d'a-mor ri - pie - - no,

d'a-mor ri - pie - - no, Ti svel - li? e ti ri-cuo-pri al-tro ter -
 cuo-pri al-tro ter-re - no, d'a-mor ri - pie - - no, Ti svel - li? e
 d'a-mor ri - pie - - no, e ti ri-cuo-pri al-tro ter -
 d'a-mor ri - pie - - no,
 cuo-pri al-tro ter-re - no, d'a - mor_ ri-pie - no, Ti svel - li? e
 cuo-pri al-tro ter-re - no, d'a-mor ri - pie - - no,
 d'a-mor ri - pie - - no, e ti ri-cuo-pri al-tro ter -

30

re - no, e ti ri - cuo - pri al - tro ter - re - no,
 ti ri - cuo - pri al - tro ter - re - no, al - tro ter - re - no,
 re - no, e ti ri - cuo - pri al - tro ter - re -
 Ti svel - li? e ti ri - cuo - pri al - tro ter - re -
 ti ri - cuo - pri al - tro ter - re - no, al - tro ter - re - no, al - - tro ter - re -
 Ti svel - - li? e ti ri - cuo - pri al - tro ter - re - - no,
 re - no, Ti svel - li? e ti ri - cuo - pri al - tro ter - re -

35

E non que - sto mio u - man cor - po in - fe - li - ce?
 E non que - sto mio u - man cor - po in - fe - li - ce?
 no, E non que - sto mio u - man cor - po in - fe - li - ce?
 no, E non que - sto mio u - man cor - po in - fe - li - ce?
 no, E non que - sto mio u - man cor - po in - fe - li - ce?
 E non que - sto mio u - man cor - po in - fe - li - ce?
 no, E non que - sto mio u - man cor - po in - fe - li - ce?

Dunque sia vero o cara mia fenice,
 Che queste dolci labbia e questo seno,
 Mie care spoglie, ad altri il dì sereno,
 Facciano d'Himeneo lieto, e felice?
 Dunque sia ver che tu viva radice
 Di questo spirito mio d'amor ripieno,
 Ti svelli? e ti ricuopri altro terreno,
 E non questo mio umano corpo infelice?

So my phoenix, is this true, my dear?
 Must these sweet lips and this breast,
 My dear wife, go to other, the serene, place,
 Does this make our wedding day content and happy?
 But is this true that You, living source
 of my spirit, my ever returning love,
 leave me and to go the other land,
 and not to return to my human, unhappy, body?

Adam Stenberg (CPDL license), modified slightly